

i18n & L10n for themes + plugins

WordCamp Turin 2016

Profiles

Username Password ([forgot?](#)) or [Register](#)

Dennis Ploetner



-  Member Since: April 19th, 2010
-  Milan, Italy
-  lloc.de
-  Senior WordPress Developer at DriveK Italia
-  @realloc on WordPress.org and [Slack](#)



Find me on:    

About Me

Activity

Plugins

Favorites

Bio/Description

I am an experienced PHP web developer with a passion for WordPress and Open Source in general. I am a German native speaker and speak Italian fluently as I live in Italy. I am curious about new trends in computing and I like to spend a lot of my free time updating, maintaining and supporting my WordPress plugins. I am also an active member in the local community where I help as co-organizer of the WordPress meetup Milan.

Interests

WordPress, Software engineering, Blogs, Travel

i18n? L10n? g11n? a11y? p13n? ...

I'm lost.

i18n

The act or process of making a product suitable for international markets, typically by making text messages easily translatable and ensuring support of non-Latin character sets.

It can be done.

Developer Zone

L10n

The act or process of making a product suitable for use in a particular country or region.

It has been done.

Translator Zone

Let's get into the Developer Zone

Load textdomain

```
/**
 * Load theme textdomain on after_theme_setup
 */
add_action( 'after_setup_theme', function () {
    load_theme_textdomain( 'wctrn', get_template_directory() . '/languages' );
} );

/**
 * Load plugin textdomain on plugins_loaded
 */
add_action( 'plugins_loaded', function () {
    $path = plugin_basename( dirname( __FILE__ ) ) . '/languages';
    load_plugin_textdomain( 'wctrn', false, $path );
} );
```

Regular functions - __(), _e() and __n()

```
/**
 * Regular functions
 */
$title = __( 'Hello, dear user!', 'wctrn' );
echo '<h1>', $title, '<h1>';

?>
<h1><?php _e( 'Hello, dear user!', 'wctrn' ); ?></h1>
<?php

$stars = 3;
printf( __n( '%d star', '%d stars', $stars, 'wctrn' ), $stars );
// Output => 3 stars
```


With context - `_x()`, `_ex()` and `_nx()`

```
/**
 * With context
 */
$title = _x( 'Hello, dear user!', 'With Context', 'wctrn' );
echo '<h1>', $title, '<h1>';

?>
    <h1><?php _ex( 'Hello, dear user!', 'With Context', 'wctrn' ); ?></h1>
<?php

$stars = 1;
printf( _nx( '%d star', '%d stars', $stars, 'With Context', 'wctrn' ), $stars );
// Output => 1 star
```

Escaping for safe use - esc_attr_*()/esc_html_*()

```
/**
 * Escape output
 */

$descr = esc_attr__( 'Description', 'wctrn' );
$title = esc_html__( 'Title', 'wctrn' );

printf( '<h2 title="%s">%s</h2>', $descr, $title );

/* translators: Here is a message for you. */
esc_html_e( 'How are you?', 'wctrn' );

esc_html_x(
    'It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves.',
    'William Shakespeare',
    'wctrn'
);
```

Dates and numbers

```
/**
 * Dates
 */
$timestamp = mktime( 12, 5, 0, 4, 1, 2016 );

// Output: Something like 02/04/2014
// - depends on your settings in the options
// - today ... the day of this speech ;)
echo date_i18n( get_option( 'date_format' ) );

// Output: Something like 01/04/2016
echo date_i18n( get_option( 'date_format' ), $timestamp );

/**
 * Numbers
 */
$number = 1234;

echo number_format_i18n( $number ); // Output: Something like 1.234
echo number_format_i18n( $number, 2 ); // Output: Something like 1.234,00
```

JavaScript - wp_localize_script()

```
/**
 * Proper way to enqueue scripts and styles.
 */
add_action( 'wp_enqueue_scripts', function () {
    wp_enqueue_style( 'wctrn-style', get_stylesheet_uri() );
    wp_enqueue_script( 'wctrn-script', get_template_directory_uri() . '/js/script.js' );

    /**
     * Let's make wctrn-script translatable
     *
     * Example:
     * <script type="text/javascript">console.log( wctrn.my_string );</script>
     */
    if ( ! is_admin( ) ) {
        $translations = [
            'ajax_url' => admin_url( 'admin-ajax.php' ),
            'my_string' => __( 'This is your string', 'wctrn' ),
        ];

        wp_localize_script( 'wctrn-script', 'wctrn', $translations );
    }
} );
```

What else?

It's all in `/wp-includes/l10n.php`

- `get_locale()`
- `get_available_languages()`
- `_n_noop()`
- ...

Let's get into the Translator Zone

Properties - Translation properties

Proprietà traduzione Percorsi sorgente Chiavi ricerca sorgente

Nome e versione del progetto:

Lingua:

Forme plurali: Usa regole predefinite per questa lingua
 Usa espressione personale

[Informazioni sulle forme plurali](#)

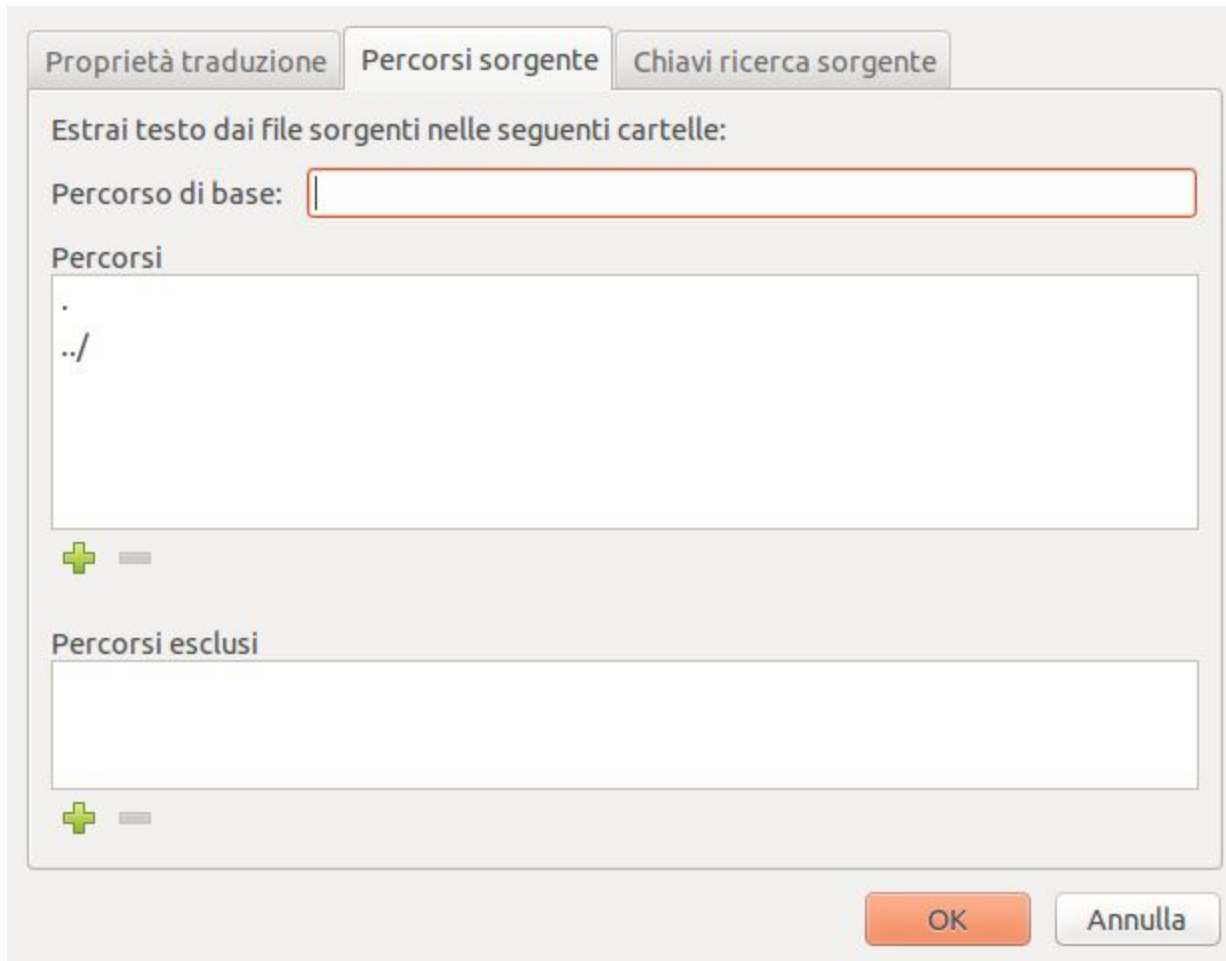
Set di caratteri:

Insieme di caratteri del codice sorgente:

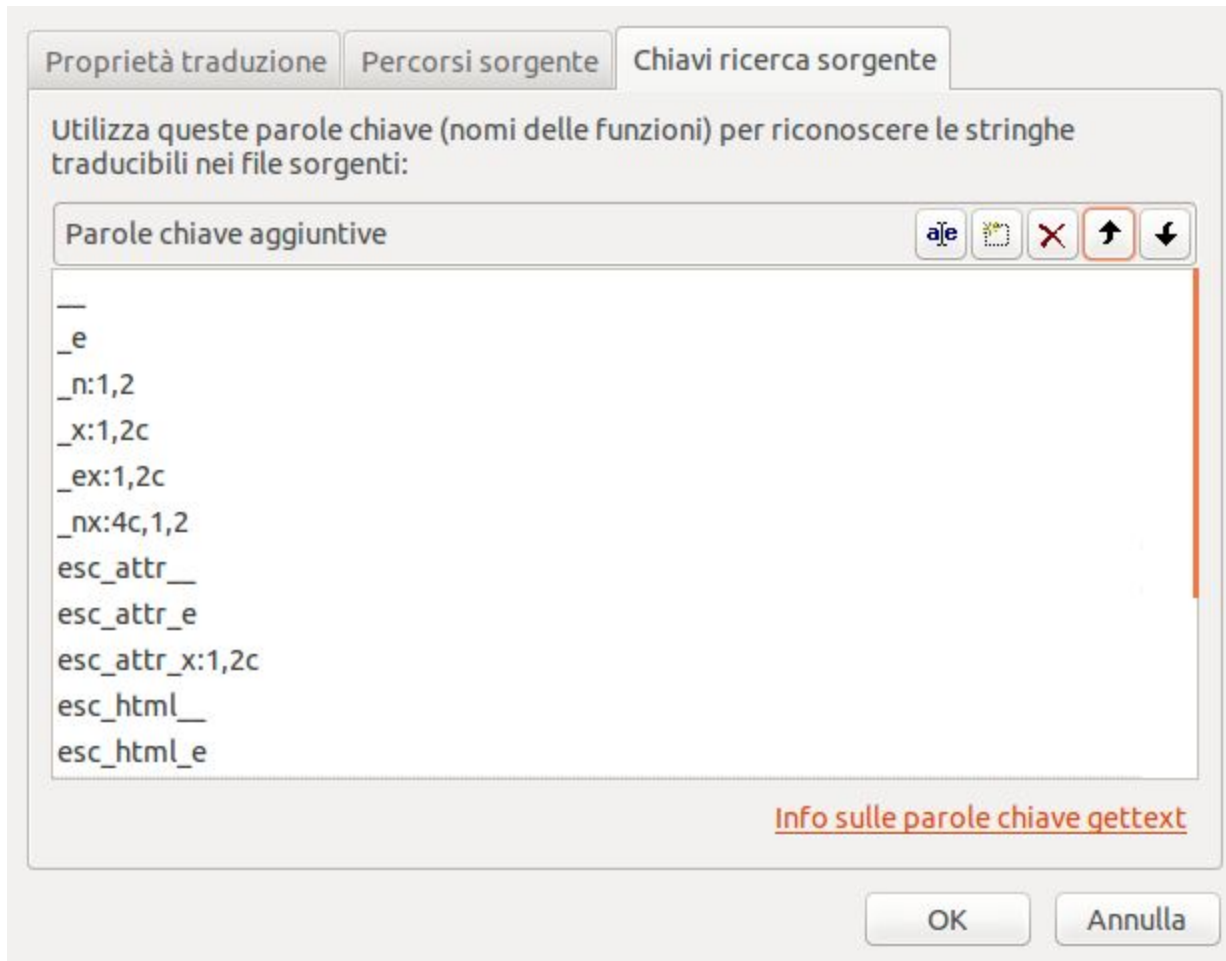
Squadra:

Indirizzo email della squadra:

Properties - Sources paths



Properties - Sources keywords



Regular strings

Apri Salva Verifica Aggiorna Non verificata

Testo sorgente — inglese	Traduzione — italiano (Italia)
%d star [With Context]	
This is your string	
Description	
Title	
How are you?	
It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves. [W...	
%d star	%d stella
Hello, dear user! [With Context]	Ciao caro utente!
Hello, dear user!	Ciao caro utente!

Testo sorgente:
Hello, dear user!

Traduzione:
Ciao caro utente!

Suggerimenti per la traduzione:

- Ciao caro utente!
Ctrl+1 • 100%
- Ciao caro user!
Ctrl+2 • 100%
- Ciao caro visitatore!
Ctrl+3 • 100%
- Hallo, lieber Benutzer!
Ctrl+4 • 100%
- Hallo, lieber Besucher!
Ctrl+5 • 100%

Aggiungi commento

Tradotti: 3 di 9 (33 %) • Rimanenti: 6

Strings with context

Apri Salva Verifica Aggiorna Non verificata

Testo sorgente — inglese	Traduzione — italiano (Italia)
%d star [With Context]	
This is your string	
Description	
Title	
How are you?	
It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves. [W...	
%d star	%d stella
Hello, dear user! [With Context]	Ciao caro utente!
Hello, dear user!	Ciao caro utente!

Contesto: With Context
Testo sorgente:
Hello, dear user!

Traduzione:
Ciao caro utente!

Suggerimenti per la traduzione:

- Ciao caro utente!
Ctrl+1 • 100%
- Ciao caro user!
Ctrl+2 • 100%
- Ciao caro visitatore!
Ctrl+3 • 100%
- Hallo, lieber Benutzer!
Ctrl+4 • 100%
- Hallo, lieber Besucher!
Ctrl+5 • 100%

Aggiungi commento

Tradotti: 3 di 9 (33 %) • Rimanenti: 6

Strings with singular and plural

Apri Salva Verifica Aggiorna Non verificata

Testo sorgente — inglese	Traduzione — italiano (Italia)
%d star [With Context]	
This is your string	
Description	
Title	
How are you?	
It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves. [W...	
%d star	%d stella
Hello, dear user! [With Context]	Ciao caro utente!
Hello, dear user!	Ciao caro utente!

Testo sorgente:

Singolare: %d star

Plurale: %d stars

Traduzione:

Singolare Plurale

%d stella

Suggerimenti per la traduzione:

Nessuna corrispondenza trovata

Aggiungi commento

Translator messages

Apri Salva Verifica Aggiorna Non verificata

Testo sorgente — inglese Traduzione — italiano (Italia)

%d star [With Context]	
This is your string	
Description	
Title	
How are you?	
It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves. [W...	
%d star	%d stella
Hello, dear user! [With Context]	Ciao caro utente!
Hello, dear user!	Ciao caro utente!

Testo sorgente:
How are you?

Traduzione:

Suggerimenti per la traduzione:

- ☰ Come funziona DriveK
Ctrl+1 • 63%
- ☰ Grazie
Ctrl+2 • 49%

Note per i traduttori:
Here is a message for you.

Aggiungi commento

Tradotti: 3 di 9 (33 %) • Rimanenti: 6

Thanks for listening.
Any questions?

Links

- <https://profiles.wordpress.org/realloc>
- <https://github.com/lloc/wctrn>

- <http://www.i18nguy.com/origini18n.html>
- <https://en.wiktionary.org/wiki/internationalization>
- <https://en.wiktionary.org/wiki/localization>
- <https://codex.wordpress.org/L10n>
- https://codex.wordpress.org/Formatting_Date_and_Time